



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LA VANG PARISH TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á - SOUTHEAST ASIAN VICARIATE

5404 NE Alameda Street Portland, Oregon 97213

Phone: 503 - 249 - 5892 Fax: 503 - 249 - 1776



Chúa Nhật XIX Quanh Năm Năm A Ngày 13 - 8 - 2017

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

Các Linh Mục:

LM Đaminh Phạm Tĩnh, S.D.D. Chánh Xứ
LM Giuse Đặng Hoàng Nhật, S.D.D. Phó Xứ
LM Giuse Nguyễn Văn Minh, S.D.D. Phó Xứ
LM Phanxicô Xaviê Nguyễn V. Vinh, S.D.D. Phó Xứ
Thầy Sáu Giuse Nguyễn Nam Tiến

Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt, Miền Portland, Oregon

Sr Phụ Trách Maria Bùi T. Kim Chi, M.T.G

HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ

Ông Đỗ Văn Hải & các Thành Viên

HỮU DƯỠNG

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, Nguyên Chánh Xứ
LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, Nguyên Phó Xứ

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

Thánh Lễ Chúa Nhật

5:30pm Thứ Bảy: Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG

6:00pm Lễ 1 Chiều Thứ Bảy (Nhà Thờ Lớn)

7:00am Lễ 2 (Nhà Thờ Lớn)

9:00am Lễ 3 (Nhà Thờ Lớn)

9:00am Lễ 4 (Nhà Nguyễn)

11:00am Lễ 5 (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 6 Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 7 Thiếu nhi (Nhà Nguyễn)

2:30pm Lễ 8 Lễ Lào (Nhà Nguyễn)

6:00pm Lễ 9 (Nhà Thờ Lớn)

Lễ Đoàn LM TT (Tuần thứ I): 11:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Đoàn K of C (Tuần Thứ II): 11:00am Nhà Thờ Lớn

Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng): 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

Ngày Thường:

7:30 am & 6:00 pm: Thánh Lễ

(*Đọc kinh trước Lễ 30 phút*)

Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:

12:00 pm: Thánh Lễ, Chầu; **5:30 pm:** Chầu chung

GIẢI TỘI:

Thứ Hai - Thứ Năm: 5:30pm-6:00pm

Thứ Sáu và Thứ Bảy: 5:00pm-6:00pm

RỬA TỘI:

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)

(*Ghi danh trước 3 tuần*)

Hôn Phối (*Ghi danh trước 6 tháng*)

XỨC DẦU

971-506-6019 (Để lời nhắn)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542

Website: www.gxlavangoregon.com

www.facebook.com/giaoxuLavang

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

CON THUYỀN GIÁO HỘI

Đọc qua bốn cuốn Phúc Âm, bạn sẽ thấy, con thuyền được các thánh sử nhắc đi nhắc lại rất nhiều lần trong Phúc Âm. Sở dĩ, các thánh Sứ nói đến con thuyền nhiều lần như vậy là bởi vì con thuyền là phương tiện Chúa Giêsu dùng để giảng dạy (Lc 5:2-3), và cũng là nơi che chở và bảo vệ các môn đệ khỏi những nguy hiểm (Mt 14:29, 32).

Sau khi Phục Sinh và lên trời vinh hiển, Chúa Giê-su vẫn tiếp tục dùng con thuyền để làm phương tiện để giảng dạy và là nơi để cho con cái của Ngài nương ẩn. Con thuyền đó có tên là Giáo Hội. Con thuyền có tên là Giáo Hội có ba chi tiết rất đặc biệt!

1. Đó chính là sản phẩm do Chúa làm ra, Ngài đã chọn lựa gỗ, rồi ra công cưa, đục, bào, đẽo, đánh bóng và lắp ráp để con thuyền Giáo Hội được nên hình nên dạng: *"Anh là Phê-rô, nghĩa là Tảng Đá, trên tảng đá này, Thầy sẽ xây Hội Thánh của Thầy, và quyền lực tử thần sẽ không thắng nổi..."* (Mt 16:18).

2. Chúa Giêsu chính là vị thuyền trưởng tài ba, luôn luôn hiện diện trên con thuyền Giáo Hội để điều khiển và lèo lái. Ngài là vị thuyền trưởng mẫu mực, có uy tín, luôn coi trọng và giữ trọn lời hứa của mình, dù cho con thuyền Giáo Hội có bị sóng gió xô đẩy, bị bão táp giập vùi mấy đi chăng nữa ... thì Ngài cũng không bao giờ bỏ rơi nó, trái lại Ngài luôn luôn hiện diện ở trên con thuyền Giáo Hội, trong mọi nơi, mọi lúc và trong mọi hoàn cảnh để chỉ huy, điều khiển và hướng dẫn con thuyền Giáo Hội đi đến bến bờ bình an, bởi vì chính Ngài đã hứa: *"Này đây, Thầy ở cùng anh em mọi ngày cho đến tận thế"* (Mt 28:20).

3. Con thuyền Giáo Hội là phương tiện an toàn nhất, vững chắc nhất, và bảo đảm nhất cho tất cả những người ở trên thuyền. Ngoài sự hiện diện của vị thuyền trưởng tài ba có tên là Giêsu, trên con thuyền Giáo Hội còn có một đoàn thủy thủ rất chuyên nghiệp, họ là những chuyên viên được thuyền trưởng Giêsu tin tưởng, huấn luyện và ban cho khả năng chữa trị những căn bệnh hiểm nghèo, cung cấp lương thực và trợ giúp cho tất cả các hành khách trên con thuyền Giáo Hội, hành khách sẽ không sợ bị đói, không sợ bị khát, không bao giờ bị thiếu thốn bởi vì thuyền trưởng Giêsu đã dành sẵn rất nhiều lương thực, đó là các bí tích: Giải Tội, Mình Thánh Chúa và Xức Dầu Bệnh Nhân... (Mt 16:19; Ga 20:23).

Bạn thân mến, nếu bạn nhận ra rằng: (1) Con thuyền Giáo Hội là một sản phẩm độc đáo nhất của người thợ mộc tài ba có tên là Giêsu Kitô; (2) Chính Chúa Giêsu Kitô là vị thuyền trưởng của con thuyền Giáo Hội; và (3) Con thuyền Giáo Hội là phương tiện an toàn nhất, vững chắc nhất, và bảo đảm nhất cho tất cả hành khách ở trên thuyền, thì tôi xin bạn:

- Thứ nhất, là hãy an tâm và vững lòng tin, đừng hoang hốt, đừng sợ hãi, và cũng đừng chán nản tuyệt vọng khi thấy những sự khùng hoảng xảy ra ở trong gia đình, trong dòng tu, trong giáo xứ, trong giáo phận, trong Giáo Hội... Xin bạn hãy an tâm, vị thuyền trưởng Giêsu có quyền trên sóng gió và trên bão táp, phong ba của biển cả, có Ngài trên thuyền thì chắc chắn sóng gió [sẽ] ngừng và biển lặng ngay (Lc 8:24).

- Thứ hai, trong lúc con thuyền Giáo Hội bị chao đảo như vậy, thì bạn phải vững tin vào thuyền trưởng Giêsu. Hãy trung thành với Ngài và hãy cộng tác tích cực với thủy thủ đoàn trong việc... tát nước, đừng bỏ con thuyền Giáo Hội để nhảy sang những con thuyền khác! Đang lúc sóng gió như vậy mà lại kiếm cách nhảy sang thuyền khác thì sẽ bị rớt xuống biển, toi mạng ngay đây!

- Thứ ba, mỗi khi thấy con thuyền của Giáo Hội, con thuyền gia đình, hay con thuyền dòng tu, hoặc con thuyền giáo xứ bị chao đảo, bị cuồng phong bão táp xô đẩy... thì bạn hãy bắt chước các môn đệ, chạy ngay đến với Chúa Giêsu và thưa với Ngài rằng: *"Thưa Thầy, xin cứu chúng con, kẻo chúng con chết mất!"* (Mt 8:25). Ngài sẽ đưa tay ra nâng đỡ và cứu giúp ngay!

Thuyền ở trên biển thì chắc chắn không thể nào tránh được sóng gió và bão táp tấn công, vùi giập... đó là chuyện thường, và là chuyện nhỏ! Khi có Chúa Giêsu ở trên con thuyền Giáo Hội thì chẳng có sóng gió nào làm lật thuyền được đâu mà phải hoang mang sợ hãi! *"Cứ yên tâm, có Thầy đây, đừng sợ!"* (Mt 14:27).

HỌC HỎI GIÁO LÝ

LÀM QUEN VỚI KINH THÁNH

I. KHÁI QUÁT VỀ KINH THÁNH

1. Kinh Thánh là gì?

Kinh Thánh là bộ sách chứa đựng mạc khải của Thiên Chúa, gồm những điều Chúa nói và những việc Chúa làm, nhằm đưa con người vào đời sống của Thiên Chúa.

2. Kinh Thánh chia làm mấy phần?

Kinh Thánh chia làm hai phần Cựu Ước và Tân Ước.

3. Kinh Thánh có tất cả bao nhiêu quyển?

Kinh Thánh có tất cả 73 quyển: Cựu Ước gồm 46 quyển và Tân Ước gồm 27 quyển.

4. Trọng tâm của toàn bộ Kinh Thánh là gì?

Trọng tâm của toàn bộ Kinh Thánh là Chúa Giê-su Ki-tô, vì toàn bộ Kinh Thánh quy hướng về Người và hoàn tất nơi Người.

5. Trong Kinh Thánh những quyển sách nào quan trọng nhất?

Bốn quyển Tin Mừng, vì nói về cuộc đời và lời dạy của Chúa Giê-su.

6. Cựu Ước và Tân Ước liên kết với nhau như thế nào?

Cựu Ước và Tân Ước liên kết chặt chẽ với nhau vì Thiên Chúa chỉ có một ý định cứu độ nhân loại và chỉ có một mạc khải duy nhất, nên cả 2 Giao Ước thống nhất với nhau: Cựu Ước chuẩn bị cho Tân Ước, Tân Ước hoàn tất Cựu Ước, cả hai soi sáng cho nhau, cả hai đều thật sự là Lời Thiên Chúa (Sách Giáo Lý Hội Thánh Công Giáo, số 140).

7. Ai là tác giả của Kinh Thánh?

Thiên Chúa và những người biên soạn đều là tác giả của Kinh Thánh, vì chính Thiên Chúa đã linh hứng, nghĩa là soi sáng và thúc đẩy các tác giả nhân loại viết ra.

8. Quy điển Kinh Thánh là gì?

Quy điển Kinh Thánh là những sách mà Hội Thánh công bố là được Thiên Chúa linh hứng, và được dùng làm quy luật cho đời sống Đức Tin của mọi tín hữu.

9. Bản dịch Bảy Mươi là gì?

Bản dịch Bảy Mươi là bản dịch Kinh Thánh Cựu Ước sang tiếng Hy-lạp đã được các Tông Đồ và Hội Thánh

sơ khai sử dụng. Theo tương truyền công trình này do 70 người thực hiện vào thế kỷ thứ III trước công nguyên.

10. Bản dịch Phổ Thông là gì?

Bản dịch phổ thông là bản dịch Kinh Thánh sang tiếng La-tinh do thánh Giê-rô-ni-mô (347 - 419) thực hiện, nhằm phổ biến trong Hội Thánh Công Giáo.

11. Ngoài Kinh Thánh ra chúng ta còn tìm thấy Lời Chúa ở đâu nữa?

Ngoài Kinh Thánh ra, chúng ta còn tìm thấy Lời Chúa trong Thánh Truyền gồm những điều Chúa đã nói và những việc Chúa đã làm được lưu truyền cách sống động trong Hội Thánh.

II. KINH THÁNH CỰU ƯỚC

12. Cựu Ước là gì?

Cựu Ước là những sách ghi chép Lời Thiên Chúa nói với con người qua dân tộc Do-thái nhằm chuẩn bị cho Đức Ki-tô Cứu Thế xuất hiện.

13. Cựu Ước gồm những sách nào?

Cựu Ước gồm tất cả 46 quyển, xếp theo 4 loại sau đây:

- Một là 5 quyển Luật Mô-sê (Ngũ Kinh): Sáng Thế, Xuất Hành, Lê-vi, Dân Số, Đệ Nhị Luật.
- Hai là 16 quyển Lịch Sử: Giô-suê, Thủ Lãnh (Thẩm Phán), Rút, 2 sách Sa-mu-en, 2 sách các Vua, 2 sách Sử Biên niên, Êt-ra, Nê-kê-mi-a, Tô-bi-a, Giu-đi-tha, Êt-te, 2 sách Ma-ca-bê.
- Ba là 7 quyển Khôn Ngoan: Gióp, Thánh vịnh, Châm Ngôn, Giảng Viên, Diễm Ca, Khôn Ngoan, Huấn Ca.
- Bốn là 18 quyển Ngôn Sứ: I-sai-a, Giê-rê-mi-a, Ai Ca, Ba-rúc, Ê-dê-ki-en, Đa-ni-en, Hô-sê, Gio-en, A-mốt, Ô-va-đi-a, Gio-na, Mi-kha, Na-khum, Kha-ba-cúc, Xô-phô-ni-a, Khác-gai, Da-ca-ri-a, Ma-la-khi.

14. Đối với người Ki-tô hữu Cựu Ước có giá trị nào?

Một là Cựu Ước nói về Lời hứa cứu độ của Thiên Chúa và những gì Ngài đã thực hiện trong lịch sử dân Do-thái để dọn đường cho Đấng Cứu Thế ra đời. Hai là Cựu Ước cho ta thấy đường lối giáo dục đầy nhân hậu và khôn ngoan của Thiên Chúa đối với loài người. Ba là Cựu Ước đem lại cho ta một kho tàng kinh nghiệm phong phú về cuộc sống và Đức Tin.

Đáp Ca



ĐK. Lạy Chúa xin tỏ lòng từ bi Chúa cho chúng tôi.
Và ban ơn cứu rỗi cho chúng tôi. 3

The Boat

is a Symbol of the Church

Read through all four Gospels and you will see that the boat is mentioned numerous times. The reason that the Evangelists mentioned the boat so much is because it is the mean that Jesus used to teach/preach (*Lk 5:2-3*), and the boat is also a place to shelter and safeguard the disciples from the dangers they would have to face (*Mt 14:29, 32*).

After Jesus' resurrection and glorious ascension into Heaven, Jesus continues to use the boat as a means of transportation to preach and as a place for His children to take refuge. That boat is called the Church. This boat has three significant attributes:

1. It is a product created/made by God. He chose the wood, then sawed, assembled and polished it so that the boat of the Church could be formed and molded: "*You are Peter, and upon this rock I will build my church, and the gates of the netherworld shall not prevail against it*" (*Mt 16:18*).

2. Jesus is a magnificent captain, always present on the boat of Church to maneuver and steer the wheel. He is a perfect captain, reputable, always reliable and keeps His promise, even if the boat of Church is rocked by strong wind, rammed by furious storms. God has never abandoned us, instead He is always present in the boat of Church, in every place, every time and in all circumstances, to direct, instruct and navigate the boat of Church to peacefully arrive at shore, because He himself has promised: "*Behold, I am with you always, until the end of the age*" (*Mt 28:20*).

3. The boat of Church is the safest means, most reliable, and most unswerving for all those who are on board. Beside the presence of the most endowed captain whose named is Jesus, on board are also a group of profession crew. They are specialists that are trusted by Captain Jesus. They are well trained and have been given the gift to cure and heal the most vulnerable disease. They provide food and offer support to all passengers on board of the boat of Church. Passengers will not fearful of being left hungry or thirsty, never in shortage of anything because Captain Jesus has plenty of food available to serve, which are the sacraments: Reconciliation, Holy Eucharist and Anointing of the Sick... (*Mt 16:19; Jn 20:23*).

My dear friend, if you recognize: (1) The boat of Church is the most unique invention that is created by the a carpenter whose named is Jesus Christ; (2) Jesus Himself is the main captain of the boat of Church; and (3) the boat of Church is the safest means, most dependable, and most steadfast for all those who are on board, then I beg you:

- First of all, be confident and have faith, do not panic, do not be afraid, and do not anguish or despair when seeing the crises/predicaments that happen in family, religious community, parish, diocese, Mother Church, our country or the world. Please rest assured, Captain Jesus has power over the wind and the storm, so having Jesus on board we are certain that the wind and the waves will be subsided and calm (*Lk 8:24*).

- Secondly, when the boat of Church is rocking and wobbling, we must hold fast to and trust our Captain Jesus. Be loyal to Him and actively cooperate with the crew in the work of getting rid of water in the boat, and do not desert the boat of Church and jump off to another boat! When it is windy turbulent, do not try to find another way to jump into a different boat, or we will be dropped into the sea, and we will kill ourselves!

- Thirdly, every time that we realize that the boat of Church, boat of our family, religious community, or boat of our parish are being shaken by horrendous storms or hurricanes, please imitate the disciples, run to Jesus immediately and cry out to Him: "*Lord, save us! We are perishing!*" (*Mt 8:25*). He will stretch out His hand to save us and bring us home safely.

Boats on the sea are unlikely to avoid all turbulences from being struck by the strong waves and storms. It is rather normal, and not a big deal! When Jesus is in our midst and present on the boat of Church then we have nothing to fear, because there are absolutely no waves that Jesus cannot handle. "*Take courage, it is I, do not be afraid!*" (*Mt 14:27*)

Rev. Ansgar Phạm, SDD

www.chatinh.org www.nhachua.net

THÔNG TIN HÀNG TUẦN

CHỤP HÌNH KỶ YẾU

Lifetouch sẽ dành thêm ba ngày nữa vào tháng 9 cho giáo xứ chúng ta, từ thứ Sáu 8/9 tới thứ Chúa Nhật 10/9. Giờ chụp hình sẽ từ 1:00pm - 8:30pm cho ngày thường và từ 10:00am - 5:00pm cho các ngày thứ Bảy, và thời gian cho mỗi gia đình khoảng 20 phút. Xin ghi danh tại văn phòng giáo xứ sau các thánh lễ Chúa Nhật. Khi ghi danh xin quý vị cung cấp tên, số người trong gia đình, số điện thoại, địa chỉ điện thư, và ngày giờ xin hẹn. Xin lưu ý, gia đình nào ghi danh trước thì được chọn giờ trước.

Thứ Sáu ngày 8 tháng 9 1:00 pm – 8:30 pm
Thứ Bảy ngày 9 tháng 9 10:00 am – 5:00 pm
Chúa Nhật ngày 10 tháng 9 10:00 am – 5:00 pm

THỈNH NGUYỆN THƯ NGỪNG DỪNG TIỀN THUẾ TRỢ CẤP PHÁ THAI

Qua lời kêu gọi của Đức Tổng Giám Mục và sự chấp thuận của Cha Chánh Xứ. Đoàn Kha Luân Bố được phép tổ chức lấy chữ ký của giáo dân để lập thỉnh nguyện thư lên Chính phủ chấm dứt việc cung cấp ngân sách để hỗ trợ cho chương trình phá thai qua tiền thu thuế của chúng ta.

- Lấy chữ ký bắt đầu từ Thứ 7 ngày 20-5/17 đến hết Chúa nhật ngày 27-8-17. Sau các Thánh lễ thứ 7 lúc 6 pm và các Thánh lễ Chúa Nhật lúc 7. 9. và 11 giờ am
- Các bàn lấy chữ ký đặt tại Hội đường.

Vì công việc kéo dài, được phép Cha Xứ, Xin mời gọi các ca đoàn, các đoàn thể vui lòng cung cấp nhân lực phụ trách lấy chữ ký.

Chương trình này là phò sự sống và hạn chế tối đa việc phá thai, một hành động nghịch lại giáo lý Công giáo. Xin Cộng đồng tích cực tham gia.

Điều cần lưu ý :

- Công dân có quốc tịch, có đăng ký đi bầu mới được ký thỉnh nguyện thư.
- Công dân có quốc tịch chưa đăng ký đi bầu không được đăng ký. Muốn ký thỉnh nguyện thư phải đăng ký bầu cử trên online Track your ballot at <https://multnomah.i3ballot.net/>.

THÔNG BÁO

1. TRƯỜNG GIÁO LÝ & VIỆT NGŨ: Phiếu Điểm và Đơn Ghi Danh đã gửi qua bưu điện tuần này. Nếu chưa nhận được, xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Dục (VPGD) vào Chúa Nhật ngày 9 tháng 7.

+ Nộp đơn ghi danh và học phí: Xin gửi qua đường bưu điện và sau các Thánh Lễ Chúa Nhật tại VPGD sau các Thánh Lễ 9:00 và 11:00 giờ sáng ngày Chúa Nhật 9, 16, 23, 30 tháng 7

và ngày 6, 13 tháng 8. Hạn chót ghi danh là Chúa Nhật, ngày 6 tháng 8, năm 2017. Nếu ghi danh sau ngày này, thì phải đóng \$50.00 lệ phí trễ nếu còn chỗ. Vì phải xếp lớp cho các em học sinh nên chúng tôi sẽ KHÔNG nhận đơn ghi danh sau ngày 13 tháng 8, 2017. VPGD sẽ gửi biên nhận và phiếu báo danh về cho quý vị trước ngày Khai Giảng (**ngày 10 tháng 9**) niên khóa 2017-2018.

2. Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, Lễ Trọng và Buộc: Giáo xứ sẽ có Lễ Vọng lúc 7 giờ tối, thứ Hai, ngày 14 tháng 8 tại Nhà Thờ Lớn. Giáo Xứ sẽ có Ba Thánh Lễ Chính, thứ Ba ngày 15 tháng 8 lúc 7:30 sáng, 12 giờ trưa và 7:00 tối tại Nhà Thờ Lớn. Thân mời quý cụ, quý ông bà và anh chị em đi tham dự.

3. Ghi Danh TNTT: Xin quý phụ huynh ghi danh cho các em đoàn sinh, mới và cũ. Sẽ có bàn ghi danh sau thánh Lễ Chúa Nhật 9AM & 11AM dưới tượng Thánh Phêrô và Phaolô đến hết ngày 09/17/2017. Tiền niên liễm \$50 cho mỗi đoàn sinh. Sau ngày 09/17/2017, tiền niên liễm sẽ tăng thêm \$10. Đoàn chỉ nhận check, chúng con sẽ không nhận tiền mặt cho ghi danh. Mới: đoàn sẽ bắt đầu nhận các em vào ngành mới, ngành ấu sữa, điều kiện: đoàn sinh phải 5 tuổi trước ngày 1 tháng 9. thắc mắc, câu hỏi, hoặc cần in đơn, xin vào website: tntportland.org. Xin cảm ơn quý phụ huynh.

4. CỘNG ĐOÀN ANDRE DŨNG LẠC: Cộng Đoàn Andre Dũng Lạc tổ chức đại nhạc hội xỏ số “Ngôi Trường Ước Mơ” nhằm gây quỹ xây phòng học Giáo Lý/Việt Ngữ và nói rộng thêm nhà thờ. Thời gian và địa điểm đại nhạc hội như sau:

- **Thời Gian:** Thứ Bảy ngày 7 tháng 10 năm 2017 từ 6:30PM - 10:30PM
- **Địa Điểm:** Tại Khách Sạn Holiday Inn (gần phi Trường PDX).

Vé đại nhạc hội và xỏ số có bán sau Thánh Lễ Mừng Bồn Mạng ngày 13 tháng 8 tại cửa nhà thờ. Xin quý ông bà và anh chị em ủng hộ.

Chúc Mừng

Quý Cha, quý Sơ, Hội Đồng Giáo Xứ và toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa xin chúc mừng các em lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội.

Maria Phạm MỹTiên Ada

Catarina Nguyễn Lan Anh Valerie

Trần TK Brayden

Nguyễn Đỗ Lily

Anne Phạm Đỗ Ivy

Phêrô Viann Bondugula

Giuse Trần Minh Khang Aiden



CHÚC MỪNG

Chúc Mừng Bồn Mạng Hội Ái Hữu Vinh: Quý Cha, quý Sơ, HĐGX, và toàn thể giáo dân xin kính chúc quý hội viên viên cùng gia đình Hội Ái Hữu Vinh mừng Lễ Bồn Mạng Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời được vui vẻ và sốt sắng. Xin Thiên Chúa toàn năng qua sự cầu bầu của Đức Mẹ ban cho quý và sức khỏe dồi dào và tinh đoàn kết khắng khít, để phục vụ Giáo Hội và Giáo Xứ.

RAO HÔN PHỐI I

1. Anh Long Cai, con ông Nga Van Cai và bà Xuan-Lan Nguyen Cai, hiện đang sống tại Vancouver, WA. Xin kết hôn với Chị Teresa Nguyễn Mindy, con ông Nguyễn Dũng và bà Ngô Thị Minh, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Portland, Oregon.
2. Anh Martin Nguyễn Công Phúc, con ông Nguyễn Công Sờ và bà Nguyễn Thị Thiêng, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang Portland, Oregon. Xin kết hôn với Chị Maria Nguyễn Thị Kim Anh, con ông Nguyễn Thanh Sơn và bà Nguyễn Thị Vinh, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Portland, Oregon.
3. Anh Gioan Baotixita Nguyễn Tấn Tuấn, con ông Nguyễn Tấn Lâu và bà Nguyễn Nguyễn Thị Cẩm, thuộc Giáo Xứ Columban, Garden Grove, CA. Xin kết hôn với Chị Anna

Nguyễn Thị Ngọc Oanh, con ông Nguyễn Minh Triệu và bà Nguyễn Thị Thoạn, Vancouver, WA.

4. Anh Giuse Lê Minh Nhật, con ông Lê Văn Nghĩa và bà Ngô Thị Mỹ Phước, Portland, Oregon. Xin kết hôn với Chị Maria Phạm Thị Mỹ Hạnh, con ông Phạm Dương Khanh và bà Phạm Thị Oanh, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Portland, Oregon.

5. Anh Giuse Trần Hoàng Đình Duy, con ông Trần Đình Hào và bà Nguyễn Thị Huệ, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Portland, Oregon. Xin kết hôn với Chị Lucia Nguyễn Thị Thùy Trang, con ông Nguyễn Thanh Khiết và bà Lê Thị Bích Kiều, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Portland, Oregon.

6. Anh Todd Kritsana Thongtanunam, con ông Suntron Thongtanunam và bà Sangdao Atchittrakul, hiện đang sống tại Beaverton, Oregon. Xin kết hôn với Chị Maria Nguyễn Loria, con ông Nguyễn Đình Thi và bà Nguyễn Thị Nhiệm, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Portland, Oregon.

Ai biết những đôi hôn phối có tên trên đây có mắc ngăn trở, chiếu theo Giáo Luật, phải trình cho Cha Chánh Xứ.

Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:

Tiền Giỏ I	Niên liễm	Tổng Cộng
\$7,088.00	\$2,895.00	\$9,983.00



LỊCH CÔNG GIÁO TUẦN NÀY

Chúa Nhật 13 - 8	Thứ Hai 14 - 8	Thứ Ba 15 - 8	Thứ Tư 16 - 8	Thứ Năm 17 - 8	Thứ Sáu 18 - 8	Thứ Bảy 19 - 8	Chúa Nhật 20 - 8
Chúa Nhật Thứ 19 QN	Th. Maximilian Kolbe, Lmtd	Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời		Thánh Stêfanô Hungari	Châu Thánh Thê 12:00 PM - 6:00 PM	Thánh Gioan Eudô, LM	Chúa Nhật Thứ 20 QN

GIÁO XỨ TƯỞNG NHỚ QUÝ ÂN NHÂN TRONG THÁNG 8

06/8/1986	Nguyễn Hưng Don	17/8/2007	Maria Phan Thị Hồng Sương
16/8/1987	Peter Khanh Vu	31/8/2007	Maria Tô Thị Ngọt
01/8/1998	Soukhith Mounsaveng	06/8/2009	Têrêsa Phạm Thị Thiên
08/8/1998	Khanh Trang K. Lương	15/8/2008	Vũ Văn Nguyên
24/8/1991	Pham Huu Hoat	20/8/2009	Yvonne Tran
26/8/1992	Nguyen H. Van	24/8/2010	Đào Ngọc Duy
02/8/1993	Nguyen Dung	03/8/2012	Nguyễn Đức Nhơn
20/8/1994	Trần Thị Tư	31/8/2012	Nguyễn Khiết
07/8/1995	Ngô Ngọc Tảo	05/8/2013	Giuse Trần Hùng Cường
09/8/1997	Nguyễn Văn Chuyên	08/8/2014	Giuse Đình Văn Vinh
08/8/1998	KhTrang K. Lương	02/8/2014	Maria Nguyễn Bùi Nhài
21/8/1999	Maria Nguyễn Thị Hương	13/8/2014	Giuse Đô Viết Phước
02/8/2000	Antôn Đô Văn Trọng	08/8/2015	Giuse Hoàng Văn Kiểm
07/8/2001	Peter Vũ Quốc Khánh	/8/2016	Maria Nguyễn Thị Trãi
17/8/2001	Maria Phạm T Loan	20/8/2016	Hilariô Nguyễn Hữu Thanh
27/8/2003	Micae Ng. Văn Chất	22/8/2016	Phêrô Nguyễn Văn Toàn
13/8/2007	Mattheu Hoàng Vũ		